

HIGASHIHIROSHIMA



Newsletter



Living info

Published by Higashihiroshima City International Exchange Promotion Association
(Policy Promotion Bureau, Higashihiroshima City Office) ☎ 082-420-0917

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3491.html>

2022-23 Higashihiroshima Japanese Classes in Sunsquare

- 令和4年度にほんご
- きょうしつ

Japanese classes in Sunsquare for 2022-2023 are as follows:

Thursdays, 19:30-21:00 From 14th April	Sundays, 10:00-12:00 From 10th April	Sundays, 13:30-15:30 From 10th April
Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Kanji

Classes take place in the study room on the second floor of the Citizens' Culture Center (Sunsquare Higashihiroshima). The tuition fee for the course is 2000 yen for each class. There is no cost for textbooks. Each of the classes is limited to 20 students, and membership is decided on a first-come-first-served basis.

Applications have been accepted since March 27th, so if you wish to apply, don't delay! If you wish to apply, please take your residence card, your health insurance certificate, and the tuition fee (2000 yen) to the Communication Corner.

Contact: Communication Corner, 1F Sunsquare (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922
email: corner@hhface.org

Water charges are changing from April

- 4月から水道料金が変わり
- ます

From April, the basic charge for water supply will be reduced by 9%. For example, the basic charge for household water supply will change from 3,478 yen to 3,160 yen. The charge for water over the basic charge will be kept as it is at present.

For water bills issued on or after Tuesday March 1st, it is possible to read the bill and pay it using a smartphone application. Applications that can be used are as follows: J-Coin Bill Payment, auPAY (bill payment), PayPay Bill Payment, bank payment applications (Yucho Pay, etc.), Rakuten Ginko Convenience Store Payment Service, LINEPay Bill Payment, PayB.

If you need a receipt, please pay at a convenience store or financial institution shown on the bill, or at the Waterworks Department (or branch offices).

Contact: Payment Advice Center for Water and Sewerage (Jogesuido Ryokin-nofu Sodan Center, 上下水道料金納付相談センター), tel.: 082-423-6333

30% refund campaign for cashless payments

- キャッシュレス決済
- 30%還元キャンペーン

If you make a purchase, etc., in a shop in Higashihiroshima City using an eligible cashless payment method, you can receive points in proportion to the amount you spend.

The period of the campaign is from Friday April 22nd to Tuesday May 31st. Purchases can be made in shops, etc. that have introduced an eligible cashless payment method (except convenience stores and large chain stores). Eligible payment methods are auPAY, d-Barai, and Rakuten Pay.

30% of the purchase will be refunded as points. The limit for refunds is 3000 yen per transaction, and 20000 per person (per payment method).

For more details, please see the city website.

Contact: Industrial Promotion Division (Sangyo-shinko-ka, 産業振興課), tel.: 082-420-0921

Schedule for payment of municipal taxes, 2022 financial year

- 令和4年度市税の納期限

The schedule for payment of municipal taxes for the 2022 financial year is as follows. Please be sure to pay municipal taxes by the deadlines!

	Municipal and Prefectural Tax	Fixed Asset Tax and City Planning Tax	Light Vehicle and Motorcycle Tax	National Health Insurance Premium
Mon May 2, 2022		1st/full payment		
Tue May 31			Full payment	
Thu Jun 30	1st/full payment			
Mon Aug 1		2nd payment		1st/full payment
Wed Aug 31	2nd payment			2nd payment
Fri Sept 30				3rd payment
Mon Oct 31	3rd payment			4th payment
Wed Nov 30				5th payment
Mon Dec 26		3rd payment		6th payment
Tue Jan 31, 2023	4th payment			7th payment
Tue Feb 28		4th payment		8th payment

It is possible to pay municipal taxes by bank account transfer. This is a convenient way of ensuring you do not forget to make a payment (the payments will be taken from your bank account on the deadline dates shown above). Applications to make use of this service can be made at the service counters of the City Office, the Branch Offices, and the Sub-branch Offices. Alternatively, financial institutions with branches within Higashihiroshima City can handle applications. If you pay by payment slip, you will be sent a slip for the whole payment, as well as slips for each individual payment. Please take care not to pay twice.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

Special One-Off Payments to Households Raising Children

- 子育て世帯への臨時特別給付金

Special one-off payment for those with new-born infants

A special one-off payment for those with new-born infants is now available.

Those who are raising a child born between September 1st 2021 and March 31st 2022 and whose income is at or under a level that would qualify them for child allowance payments are eligible to receive the payment.

Applications for the one-off payment for children aged 18 and under are now no longer being accepted.

Support payment

A support payment will be made to those who were not able to receive the 2021 financial year special one-off payment to households raising children, but are raising children because of divorce, etc.

Those who as a result of divorce, etc., have become the caregiver for a child of 18 or under (a child born between April 2nd 2003 and March 31st 2022) by Monday February 28th, and whose income is at or under a level that would qualify them for child allowance payments, are eligible to receive the payment.

The deadline for applications for either of the payments is Thursday April 28th. To apply, please send the application form to the Children and Family Support Division by post, or take it in person. The application form can be downloaded from the City website.

Contact: Children and Family Support Division (Kodomo-katei-ka, こども家庭課), tel.: 082-420-0941

Extended and holiday opening hours at the Citizens' Affairs Division

- ・ 市民課窓口業務の休日・延長受付
- ・
- ・

The counters of the Citizens' Affairs Division are open until 19:00 every Thursday evening (except national holidays and the new year/year-end period). In addition, the counters will be open on Sunday April 3rd, Sunday April 10th, and Sunday April 24th, between 8:30 and 12:30.

For details of what matters can be dealt with during these extended opening hours, and what you need to bring with you, please see the city website: <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kurashi/todokede/8/23724.html>

Wherever possible, please take someone with you who speaks Japanese.

During March and April, the counters of the Citizens' Affairs Division can be crowded with people submitting notices regarding moving into and out of the city. When coming to the Citizens' Affairs Division, please refer to the calendar below, and try to avoid days on which the counters are forecast to be busy.

Contact: Citizens' Affairs Division (Shimin-ka, 市民課), tel.: 082-420-0925.

Calendar of busy periods at the Citizens' Affairs Division

April						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1 ●	2 Closed
3 ◎ Open	4 ●	5 ◎	6 ◎	7 ◎	8 ◎	9 Closed
10 ◎ Open	11 ◎	12 ○	13 ○	14 ○	15 ○	16 Closed

Key: ○ A little busy
◎ Busy
● Very busy

On Sunday opening days, opening hours are from 8:30 to 12:30.

The pension handbook system has been changed to a system of notices of Basic Pension Number

- ・ 年金手帳は基礎年金番号通知書に変わりました
- ・
- ・

From April 2022, pension handbooks will be abolished, and those who newly enrol into the pension scheme, or those who lose their pension handbook and request it to be reissued will be issued with a notice of their Basic Pension Number.

If you already have a pension handbook, you will not be issued with a notice of your Basic Pension Number. Please continue to keep your pension handbook safe.

Contact: Kure Pension Office (Kure Nenkin Jimusho, 呉年金事務所), tel.: 0823-22-1691.

Vaccinations for COVID-19

- ・ 新型コロナワクチンの接種
- ・
- ・

Reservations for first and second doses of the COVID-19 vaccine for those aged 5 and over, and third (booster) doses for those aged 18 and over continue to be available. For details of dates, times and locations, and of how to make a reservation, please see the information that was sent with your vaccination coupon, or the city website.

If you have not received your vaccination coupons, or if you have lost them, please contact the city call center.

For details about vaccinations, please see the multiple-language City website, at the URL below, or use the QR Code to the right.

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/covid19/vaccine_index.html



Please be aware that there may be changes to this information, depending on the policy of the national government. For the most up-to-date information, please see the following page on the City website (in Japanese), or use the QR Code to the right.

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kinkyu/kansensho_taisaku/12/26700.html



For enquiries about vaccination coupons and reservations: Higashihiroshima City Call Center (open 8:30 to 20:00, seven days a week (including holidays), tel.: 0120-022-894. Information is available in English, Chinese, Portuguese, and Vietnamese.

For other enquiries: Office for Measures Against Coronavirus (Shingata Coronavirus Taisakushitsu, 新型コロナウイルス対策室), tel.: 082-420-0935.

Deadline for payment of taxes: Monday May 2nd

- 4月の納税・納期限は
- 5月2日(月)
-

Please pay Fixed Asset Tax and City Planning Tax (the first payment) by Monday May 2nd.

A notice of non-payment (Tokusokujo, 督促状) will be sent to residents who have not paid their tax by the deadline. If you receive a Tokusokujo, please pay the tax immediately, using the payment slip enclosed.

※ **Note:** it takes about ten days for the Tax Collection Division to confirm payment of tax, and therefore you may receive a Tokusokujo even after you have completed payment. In this case, please ignore the letter.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

Consultation services for non-Japanese residents

外国人相談窓口

• **Consultation services for non-Japanese residents** are available at the Communication Corner, in Sunsquare Higashihiroshima. English-speaking staff are available daily, at the following times: Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays, Fridays: 9:00 to 17:00, Saturdays: 9:00 to 13:00, Sundays: 13:00 to 17:00.

Communication Corner website (English): <https://www.hhface.org/wp/corner/home-2/>

You can also access the Communication Corner website by using the upper QR code on the right.

• **40-minute free legal consultations** are available on Saturday April 9th, at 13:00, 14:00 and 15:00. The date for May is Saturday May 14th. English translation is available. **Please make an appointment at least one week in advance.**

Contact: Communication Corner (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.

• **Communication Corner Facebook page:**

<https://www.facebook.com/Communication-Corner-544685425697277>

You can also access the Communication Corner Facebook page by using the lower QR code on the right.



Communication Corner website (English)



Facebook page

Night-time and holiday hospitals

夜間休日当番医

• **Night-time and holiday duty hospitals:** Full information about night-time and holiday duty hospitals within Higashihiroshima City is published in the Japanese-language version of the monthly city newsletter 'Higashihiroshima' (the page inside the back cover; only in Japanese), and on the Higashihiroshima City website (in Japanese and English). The information is subject to change at short notice, so before going to a medical facility, please be sure to call to confirm details.

Recently, there are more and more patients using emergency medical facilities at night and on holidays even though their situation is not serious. In some cases, these patients have prevented or delayed the treatment of patients with truly serious illnesses, and additionally, such cases are one of the reasons for doctors becoming overworked. Emergency medical facilities open at night and on holidays are for patients with serious, emergency conditions. Please try to visit the medical facility you use normally, during opening hours on weekdays.

• **Emergency medical treatment for children:** Please call the advice line on #8000 (if you cannot get through on this number, please call 082-505-1399). The service is available every day between 19:00 and 8:00 the following morning. Also, advice is available on the website (you can access the website from the QR code to the right), in Japanese, English, and Chinese (simplified and traditional). You can obtain information about whether or not you should take your child to a medical facility outside of normal opening hours (at nights, on weekends or holidays, etc.).

• **If you have a medical problem at night or on weekends, and you are unsure about whether or not you should go to a medical facility:** Please call the Hiroshima area emergency consultation center on #7119. The service is free, and is available 24 hours a day, 365 days a year. The staff will be able to give you advice on whether to rest at home and see how symptoms develop, or whether you should go to a medical facility. If necessary, they can give you information about which facility to go to, or they can connect you directly to the 119 emergency service. In an emergency, do not hesitate to phone 119.



English



Japanese

**Citizens' Affairs Division: Out-of-hours opening**

- 市民課窓口：木曜延長・
- 日曜開庁
-

The counters of the Citizens' Affairs Division are open until 19:00 every Thursday evening (except national holidays and the new year/year-end period).

For details of what matters can be dealt with during these extended opening hours, and what you need to bring with you, please see the city website: <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kurashi/todokede/8/23724.html>

Wherever possible, please take someone with you who speaks Japanese.

This newsletter contains translations of selected articles from the Monthly City Newsletter 'Koho Higashihiroshima', published each month by the City Office. The newsletter contains details of official procedures, public housing available at low cost, subsidies available by applying at the City Office, event information, etc. This newsletter is available at the beginning of each month at the City Office (Citizens' Affairs Division, 1F), branch offices and sub-branch offices of the City Office, Kurose Library, Communication Corner (Sunsquare Higashihiroshima, 1F), Hiroshima University, Kindai University, Hiroshima International University, Fuji Grand (Higashihiroshima store), Youme Town (Higashihiroshima and Kurose stores), Shoji (Route 375 bypass and Toyosaka stores), Gyomu-yo Shokuhin Super (Saijo store), Manso (Takaya store), Bankok Store, Motonaga Hospital, Hello Work Hiroshima Saijo, Higashihiroshima Catholic Church (Takamigaoka), etc.

As of the end of February, 2022:

Population of Higashihiroshima City: 188,829
Population of foreign residents: 6,838